



Le secrétaire général

Nicolas VERNOT

44 rue Chantepuits

F-95220 Herblay

France

<president@aih-1949.com>

Circulaire n° 176

Novembre 2015

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2015

PROCÈS-VERBAL

Le vendredi 21 août 2015, dans le cadre du XIX^e Colloque de l'Académie internationale d'héraldique, en l'amphithéâtre de "L'Oustal" à Saint-Jean-du-Gard (France), le président déclare ouverte l'assemblée générale annuelle de l'A.I.H. à 17 heures 15.

Étaient présents, les académiciens Mmes Claire BOUDREAU, Leticia DARNA, Elizabeth ROADS, Christiane VAN DEN BERGEN-PANTENS et, MM. Adrian AILES, Redmer ALMA, Richard BAKER, Nils G. BARTHOLDY, Johannes A. DE BOO, Gaëtan CASSINA, Jean-Luc CHASSEL, Steen CLEMMENSEN, Jean-Marie VAN DEN ECKHOUT, Günter MATTERN, Christian de MERINDOL, Michel POPOFF, Georg SCHEIBELREITER, Michael SIDONS, Rolf SUTTER, Carlo TIBALDESCHI, Pier Felice degli UBERTI, Nicolas VERNOT et Robert WATT.

ainsi que les associés MM. Ronny ANDERSEN, Jan T. ANEMA, Wilhelm BRUMMER, Dominique DELGRANGE, Vieri FAVINI, Paul A. FOX, Sławomir GORZYNSKI, Sabine SILLE, Jean-François van der STRAETEN, Pierre ZWICK.

Étaient représentés, les académiciens : MM. Emmanuel de BOOS, Luigi BORGIA, Luc DUERLOO, Michael GÖBL, Roger HARMIGNIES, Cecil HUMPHREY-SMITH, Henrik KLACKENBERG, Carlo MASPOLI, Faustino MENENDEZ PIDAL de NAVASCUES, Rolf NAGEL, Per NORDENVALL, Werner PARAVICINI, Hervé baron PINOTEAU, Arnold RABOW, Peter RÄTZEL, Alessandro SAVORELLI, Coenraet baron SCHIMMELPENNINCK van der OIJE, Otto SCHUTTE, Lars TANGERAAS, et George VILINBAHOV.

et les associés : MM. Stanislav DUMIN, Rolf KÄLIN, René KLEIN, Carlo Alberto GORRA, Peter KURRILD-KLITGAARD, Kaare SEEBERG SIDSELRUD.

L'ordre du jour était fixé comme suit :

1. Allocution du président.
2. Rapport du secrétaire général.
3. Rapport du trésorier, suivi d'un vote de *quitus*, et prévisions budgétaires.
4. Rapport du bibliothécaire.
5. Admission de nouveaux membres associés.
6. Nominations éventuelles d'académiciens.
7. Élections et réélections au bureau.
8. Divers.

1. Allocution du président

Le président souhaite la bienvenue à tous les académiciens et membres associés et se réjouit du nombre de présents et souligne que contrairement aux assemblées générales précédentes un nombre important d'académiciens a pris la peine d'envoyer une procuration. Il confirme en outre que c'est la dernière fois qu'il préside cette Assemblée Générale annuelle et remercie vivement tous les académiciens et associés de leur participation confraternelle à la vie de notre Académie.

2. Rapport du secrétaire général

En l'absence du secrétaire général pour raisons de santé, le président reprend la parole pour faire part de son activité ès qualité de secrétaire général intérimaire :

Trois circulaires (soit une quarantaine de pages - diffusées principalement par e-mail) ont été produites au cours de l'année écoulée, à partir des informations parvenues au secrétariat général sur les publications, travaux et promotions des membres, avec la collaboration active de notre ami Roger HARMIGNIES. Une fois de plus, il est contraint de constater qu'une grande partie des membres omettent de communiquer au secrétariat général les titres de leurs travaux publiés dans l'année et que l'Académie n'est donc pas en mesure de les faire connaître et de bénéficier de leurs recherches récentes. Il demande aussi instamment aux membres qui n'ont pas encore fait parvenir au secrétariat leurs adresses électroniques (courriel / e-mail) de le faire le plus rapidement possible.

3. Rapport du trésorier

Notre trésorier, Gaëtan CASSINA, présente les comptes de notre Académie. Si notre trésorerie présente des chiffres satisfaisants, il convient néanmoins de déplorer le peu d'empressement de nombreux membres à payer leur cotisation annuelle. Décision est donc prise qu'après l'envoi d'une lettre de rappel, tout non paiement de cotisation dans les trois mois, entraînera *ipso facto* la radiation de l'A.I.H. L'assemblée le remercie pour sa gestion attentive des finances de notre Académie et lui donne à l'unanimité *quitus* de sa gestion.

4. Rapport du bibliothécaire

Conformément au projet de réaménagement des locaux du site parisien des Archives nationales de France, et avec l'accord des instances de l'Académie, notre bibliothèque a été maintenant transférée dans la salle « Jean-Favier » du CARAN (Centre d'accueil et de recherches des Archives nationales, 11, rue des Quatre-Fils, Paris, III^e arrondissement). Ce transfert offre au public plusieurs avantages :

- Il a permis de regrouper en un même lieu les ouvrages, brochures, périodiques et tirés à part, auparavant séparés pour des raisons de communicabilité et répartis entre le CARAN et l'Atelier des Sceaux. Les autres fonds spécialisés (appartenant aux Archives nationales ou à la Société française d'héraldique et de sigillographie) ont connu le même transfert et sont accessibles dans le même lieu, selon un classement thématique.

- Il favorise la consultation simultanée des sources héraldiques et sigillographiques, puisque l'ensemble des collections de moulages des Archives nationales (près de 100 000 moulages) a été déménagé et est maintenant consultable dans la même salle.

- Enfin, il permet aussi de consulter parallèlement la très riche documentation du centre de Toponymie et d'Anthroponymie des Archives nationales ce qui, du point de vue scientifique, est extrêmement fructueux : l'histoire des armoiries et celle des noms sont, on le sait, intimement liées. Ce jumelage laisse présager une meilleure collaboration entre les chercheurs des différentes disciplines touchant à l'étude de l'emblématique.

Nous exprimons notre gratitude à M. Clément BLANC-RIEHL, chargé des collections sigillographiques des Archives nationales, d'avoir supervisé ce transfert et à Mme Martine LEPANY d'avoir apporté son aide à cette tâche délicate.

La salle Jean-Favier est accessible au public sans rendez-vous le mercredi de 9h30 à 17h00. Les autres jours : accueil des lecteurs de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00 selon la présence et la disponibilité des responsables :se renseigner préalablement au 01.40.27.63.08.

Que soient remerciés les académiciens qui, par le don de leurs publications, ont contribué à l'accroissement de la bibliothèque. Pour permettre les recensions et comptes rendus, les envois doivent toujours être adressés à Michel Popoff avant d'intégrer la bibliothèque.

5. Admission de nouveaux membres associés

Ont été admis :

Mme Sonja DÜNNEBEIL, Autriche <sonja.duennebeil@oeaw.ac.at>

M. Alexander Maxwell FINDLATER, Écosse <alex@findlater.org.uk>

Mme Maria Loredana PINOTTI, Saint-Marin <consolatoportogallosm@gmail.com>

6. Nominations éventuelles d'académiciens

À l'unanimité, ont été promus académiciens :

MM. Kaare Seeberg SIDSELRUD - Norvège (fauteuil n° 29) et Ronny ANDERSEN - Danemark (fauteuil n° 81).

7. Élections et réélections au bureau

Comme adopté lors de l'assemblée générale tenue à Oslo en août 2014, Michel POPOFF quitte définitivement la présidence de l'Académie et est remplacé à ce poste par Robert WATT. Nicolas VERNOT est promu au poste de secrétaire général et Kaare S. SIDSELRUD prend en charge la gestion de notre site Internet. MM. Gaëtan CASSINA, Rolf NAGEL, Hervé PINOTEAU, Michel POPOFF et Georges VILINBAHOV sont réélus à l'unanimité.

Suite aux votes intervenus, la composition du bureau se présente ainsi :

<i>Président</i> : M. Robert WATT	(21.08.2020)
(7 ^e président, en charge depuis le 21.08.2015)	
<i>1^{er} vice-président</i> : M. Nils G. BARTHOLDY	(14.08.2019)
<i>2^e vice-président</i> : M. Georg SCHEIBELREITER	(14.08.2019)
<i>Secrétaire générale</i> : M. Nicolas VERNOT	(21.09.2020)
<i>Trésorier</i> : M. Gaëtan CASSINA	(21.08.2020)

Conseillers :

Mme Claire BOUDREAU (28.08.2018)

Mme Elizabeth ROADS (28.08.2018)

MM. Luc DUERLOO	(27.09.2017)
Rolf NAGEL	(21.08.2020)
le baron PINOTEAU	(21.08.2020)
Michel POPOFF	(21.08.2020)
<i>chargé de la bibliographie</i>	
Kaare S. SIDSELUD	(21.08.2020)
<i>chargé du site Internet</i>	
Rolf SUTTER	(31.08.2016)
George VILINBAHOV	(21.08.2020)

Conseillers honoraires :

MM. Roger HARMIGNIES ; Cecil R. HUMPHERY-SMITH ; Günter MATTERN ; Faustino MENENDEZ PIDAL de NAVASCUES.

8. Divers

- Colloque 2017

Le prochain colloque se tiendra à Copenhague en 2017. Le thème retenu est « Les grands ordres de chevalerie et leurs traditions héraldiques ».

- Modifications du règlement intérieur

Les articles 11 et 16 de notre règlement intérieur sont modifiés comme suit :
(les ajouts sont **en rouge**)

Art. 11 - Tout spécialiste dont la candidature est envisagée doit être pressenti, à titre personnel, par l'un des membres du bureau. La procédure officielle de la candidature n'est engagée qu'après avoir recueilli le consentement préliminaire de l'intéressé avec les informations personnelles le concernant énumérées dans un formulaire administratif *ad hoc*.
Toute personne dont la candidature est proposée pour un siège d'académicien ou d'associé a pour obligation de déclarer les ordres, décorations et distinctions dont elles sont titulaires. Chaque académicien et associé est tenu d'informer le bureau des ordres, décorations et distinctions qui lui auront été accordées après son élection.

Art. 16 - Les académiciens et les associés doivent tenir le secrétaire général au courant des distinctions qu'ils reçoivent, des travaux qu'ils publient ainsi que de leurs changements d'adresse postale ou électronique ou d'état civil. **Toute personne dont la candidature est proposée pour un siège d'académicien ou d'associé devra fournir un curriculum vitae à jour.**

N.B. Toutes propositions concernant la formulation de ces deux articles sont recevables jusqu'à la fin de l'année 2015 ; passé ce délai, ils seront intégrés et publiés dans la nouvelle version de nos statuts sur notre site Internet.

- Varia :

Nous avons appris les décès de MM. Francisco de Simas Alves de AZEVEDO et Edgar Hans BRUNNER ; nous en ignorons toutefois la date et serions heureux si des membres de l'AIH pouvaient nous communiquer quelques renseignements à ce sujet.

L'ordre du jour étant épuisé, le président lève la séance à 19 heures 10.

IN MEMORIAM

Nous avons le profond regret de faire part du décès de notre collègue Jiří LOUDA, survenu le 1^{er} septembre 2015 à Olomouc. Né à Kutná Hora (Bohême) le 3 octobre 1920, il était donc notre doyen d'âge.

Il aspirait à devenir ingénieur, mais il se retrouva en 1943 officier des troupes aéroportées tchécoslovaques en Angleterre, C'est dans ce pays qu'il commença à étudier l'héraldique et entra en relations avec divers héraldistes de renom. Rentré au pays en 1946, il y poursuivit cette formation.



Le gouvernement de l'époque encourageant l'héraldique en tant qu'art populaire traditionnel, il a pu d'emblée épanouir son talent et produire, dans un style personnel, des blasons pour les provinces et nombre de villes et communes tchèques, un armorial de son diocèse et de ses archevêques, un autre des grandes villes européennes, ainsi qu'une généalogie armoriée des dynasties d'Europe.

Après 1989, il participa aux discussions sur la modification des emblèmes nationaux et devint ensuite membre de la commission héraldique du Parlement tchèque. Le 28 juin 2004, il avait été reçu docteur *honoris causa* de l'Université Palacký à Olomouc.

Membre de l'A.I.H. à Cáceres en 1991, académicien à Turin en 1998, Jiří LOUDA était également membre de la *Heraldry Society*, de la *Société suisse d'héraldique*, de la *Société héraldique des arts*, et de la *Société Française d'héraldique et de sigillographie*. R.H.



C'est avec tristesse que nous venons d'apprendre que notre associé, le colonel (en r.) Mamadou Lamdou TOURE est décédé à Dakar le 15 octobre dernier.

Né en avril 1948 à Louga (Sénégal), ayant baigné toute son enfance dans les souvenirs de guerre des membres de sa famille enrôlés parmi les tirailleurs sénégalais de l'armée coloniale française, il avait embrassé la carrière militaire.

Diplômé du Centre d'études diplomatiques et stratégiques de Dakar, il était aussi DEA en Histoire et se passionnait pour l'histoire militaire. Ce pourquoi le président du Sénégal le chargea de créer un musée d'histoire militaire à Dakar et de rassembler et fixer les traditions des Forces armées du Sénégal. Il lui enjoignit également de rédiger un mémorial sur les tirailleurs depuis Napoléon III jusqu'à 1960, ouvrage qui lui vaudra en 2005 le prix Cornevin décerné par l'*Académie des sciences d'outremer* et la médaille d'or de la *Renaissance française*

Fin connaisseur en symbolique et en emblématique, il sera élu membre associé de notre *Académie* au congrès de Québec en 2008. R.H.



BIBLIOGRAPHIE

(par Michel POPOFF)

Allemagne

STOYAN, Herbert. *WWW-Person*.

(WWW-Person ist eine Datenbank des titulierten Adels in Europa. Die Daten sind gegliedert nach Arten (Ämter / Titel, Personen, Ereignisse, Orte und Urkunden). Einfache Suche ermöglicht schnellen Zugriff. In der Ämterdatei sind Personen entsprechend den wichtigsten Ämtern / Titeln in europäischen Ländern aufgegliedert Vorgänger- und Nachfolgebeziehungen sowie Beziehungen zwischen Ämtern sind

Wappen-Löwe. Bd. 18 (2013)



- *Nachruf auf Claus D. Bleisteiner (1940-2011)* p. 11
- *Richtlinien zu Wappenführung und Wappengebrauch* / Claus Bleisteiner, p. 35
- *Mit fremden Federn geschmückt – Ist der Bügelhelm im « bürgerlichen » Wappen heute noch regelwidrig* / Claus D. Bleisteiner, Reinhard Seifüßl und Werner Teichert, p. 47
- *Betrachtungen zum Symbolgehalt in mittelalterlichen Wappen* / Claudio Rudolph, p. 51
- *Heraldik in Trojanerkrieg Konrads von Würzburg und ihre Reflexion des Wappenwesens seiner Zeit* / Claus D. Bleisteiner, p. 59
- *Grundzüge der wittelsbachischen Heraldik im Hennegau und in Holland* / C. Bleisteiner, p. 143
- *Differenzierung des bayerisch-pfälzischen Wappens bei den wittelsbachischen Bastarden* / Claus Bleisteiner, p. 193
- *Wappen und Namen im geschichtlichen Werden des Landkreises Miesbach* / R. C. Asperts, p. 229
- *Ein Wappenbrief aus Privarbesitz* / Claus D. Bleisteiner, p. 261

Der Herold. NF Bd 19 Heft 1-2 (2015). Ludwig Biewer, *Gesucht: ein Wappen für einen emeritierten Papst? Eine etwas andere Buchbesprechung*, p. 144-149, ill. en coul.

Autriche

KÖGL, Joseph Sebastian. *Genealogisch-heraldisches Adelslexikon von Tirol und Vorarlberg* / verfasst von Joseph Sebastian Kögl († 1856) ; für den Druck bearbeitet und in 2 Bänden herausgegeben von Olaf Stanger. Innsbruck : Universitätsverlag Wagner, 2005. 2 vol. in-8°, XL-1198 p., ill. en noir et en coul. (Titre du manuscrit : « *Fragmentarisches Lexicon vom lebenden und erloschenen, immatrikulierten und nicht immatrikulierten Adel in Tirol und Vorarlberg als Beitrag zur vaterländischen Geschichte, mit den betreffenden Familien-Wappen* »)

Belgique

EECKHOUT, Jean-Marie van den. *Armorial du Hainaut ancien : à partir de vingt-deux Marches d'armes et de trois Jardins d'armoiries*. Sint-Niklaas (Dalstraat 29 / B-9100 / jmvde@hotmail.com) : l'Auteur, 2015. In-4°, 619 p., ill. en coul.

Heraldicum disputationes. 2015 – 3.

- ZEVEN, Anton C. *De ruitsteen van Hornhausen*, p. 73-75.
- HEIJNINGEN, Hans van. *Mgr. P.C.J. van Lierde, half Belgisch – half Nederlands. Veertig jaar vicaris-generaal van het Vaticaan*, p. 76-77.
- COUTEREELS, Dirk. *Pieter van Berchem zeerover-burgemeester*, p. 78-88.

- ZEVEN, Anton C. ; VAN DE CRUYS, Marc. *Het album amicorum van Leo en Jan Roelofs (1571-1585)*, p. 89-97.
- VAN DE CRUYS, Marc. *De zegelmatrijs van Egidius van Wyneghem*, p. 98-103.
- DELGRANGE, Dominique. *De zegelmatrijs van Boudewijn van Lens*, p. 104.

Le Parchemin. n° 419 (sept.-oct. 2015)

- DOUXCHAMPS, Hervé. *Les quarante familles belges les plus anciennes subsistantes. Lynden (Aspremont). Principauté de Liège. Liège. 1520*, p. 441-496, ill. en noir et en coul. (À suivre : La légende d'Aspremont. Un magnifique exercice généalogique !
- KERCKHOVE dit van der VARENT, Dominique de,. *Généalogie de la famille van den Gruithuid, alias von Gruithausen et de Gruthus, originaire d'Arnhem. 2 : La descendance en Champagne de Gothard van den Gruithuis dit de "Gruthus", maître d'hôtel de Robert IV de La Marck, duc de Bouillon, prince de Sedan et maréchal de France*, p. 497-519, ill. (À suivre)

Espagne

FERNÁNDEZ-XESTA Y VÁSQUEZ, Ernesto. *Emblemática en Aragón : la colección de piezas emblemáticas del archivo-biblioteca del barón de Valdeolivos*. Madrid : Real academia matritense de heráldica y genealogía, 2014. In-8°, 899 p., ill. en noir et en coul. Ce texte a aussi été publié sur CD-Rom, ce support permet de visionner toutes les illustrations en couleurs. Il s'agit du catalogage, accompagné de longues notices d'une rare érudition, de 859 sceaux détachés du XIIIe au XVIIIe siècle. Tous les sceaux sont reproduits.

FERNÁNDEZ-XESTA Y VÁSQUEZ, Ernesto. *Dos sellos reales de Francia [Louis XIV]*, in : *Anales de la Real academia matritense de heráldica y genealogía*, vol. XVI (2013), p. 87-108, ill.

MORALES ROCA, Francisco José. *Armoria catalana : concesiones heráldicas otorgados a los caballeros del principado de Cataluña dinastías de Austria y de Borbón (1515-1836)*. Barcelona : Stemmata, 2003. In-4°, XXIX-386 p. (les p. 297-386 sont des pl. en coul.)

France

DELGRANGE, Dominique. *Sceaux et armoiries du Boulonnais : notices sigillographiques, héraldiques & index*. Wasquehal : CHGW Genealo 59-62-B, 2015. In-4°, 146 p., ill. en noir et en coul. Prix 32 €



Le recueil « *Sceaux et armoiries du Boulonnais* » rassemble dans une même publication les illustrations originales de l'histoire héraldique de cette province septentrionale, fournissant une documentation imagée permettant de mieux repérer les emblèmes et les armoiries de nombreux personnages et communautés, célèbres ou inconnus, et d'éclairer de nombreuses questions. L'auteur espère que les spécialistes de l'histoire locale, des lieux et de la généalogie trouveront matière à compléter utilement leurs informations.

Héraldique et numismatique. III : Moyen âge, temps modernes / sous la dir. d'Yvan Loskoutoff. Mont-Saint-Aignan : Presses universitaires de Rouen et du Havre, 2015. In-8°, 262 p. : ill. en noir et en coul.

I. Monnaies

- DELGRANGE, Dominique. « *Flandre au lion* » ! *Quelques observations relatives à l'apparition des armes du comte de Flandre sur les monnaies et les sceaux à la fin du XII^e siècle*, p. 13.
- BULTRINI, Emiliano. *Ostentation et contrôle : L'héraldique à Rome, entre monnayage et territoire (XIII^e-XIV^e siècles)*, p. 31.

- VILLELA-PETIT, Inès. *Histoires de griffons, petite note eyckienne*, p. 45
- PRUJA, Jean-Claude. *Yolande d'Aragon (1380-1442) promotrice de la « vraie croix » en Anjou, en Provence et en Lorraine*, p. 57.
- SEIXAS, Miguel Metelo de. *Héraldique et inscriptions dans les monnaies portugaises de la dynastie d'Avis de Jean I^{er} à Manuel I^{er} (1383-1521)*, p. 89.
- BOUVRY, Joëlle. *Les armes de la ville sur les monnaies frappées dans l'atelier de Marseille sous les règnes de Charles VIII, Louis XII et François I^{er} : différent d'atelier ou signe d'autonomie ?* p. 105

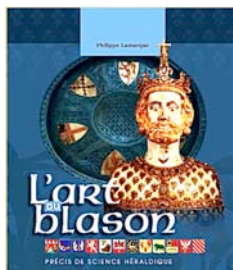
II. Jetons et médailles

- HABLOT, Laurent. *Émissions monétiformes, mots emblématiques et communication politique : l'exemple du méreau de Jean sans Peur, vers 1407*, p. 125.
- JOUVET, Ludovic. *1488, la médaille de René II de Lorraine : ambivalence numismatique et jalon héraldique*, p. 141
- BLANCHARD, Jean-Christophe. *Te radiante lucebo. La République messine et le roi au miroir des monnaies et jetons des maîtres-échevins (1561-1633)*, p. 157.
- SALAÜN, Gildas. *Entre héraldique et numismatique : les jetons armoriés, le cas de la Bretagne du XV^e au XVIII^e siècle*, p. 175.
- LOSKOUTOFF, Yvan. *L'héraldique dans les "Médailles sur les principaux événements du règne entier de Louis le Grand" (1723)*, p. 187.
- POPOFF, Michel. *Monnaies, médailles et jetons : armoriaux métalliques ?* p. 219.
- Bibliographie, p. 231.
- Résumés, p. 249.
- Table des figures, 255.

JEAY, Claude. *Signature et pouvoir au Moyen âge*. Paris : École des chartes, 2015. In-8°, 608 p. (*Mémoires et documents de l'École des chartes* ; 99).

« À partir d'un corpus large et inédit, croisant les ressources des grandes institutions patrimoniales et des dépouillements en région, cet ouvrage aborde pour la première fois la signature médiévale sous l'angle de l'histoire, de la diplomatique et de la symbolique. Claude Jeay est archiviste paléographe. Après avoir soutenu sa thèse sur la signature au Moyen Âge (...) poursuit ses recherches sur le sujet en croisant les approches diplomatique et symbolique » (Extrait du texte de la 4^e de couverture)

LAMARQUE, Philippe. *L'art du blason : précis de science héraldique*. Woippy : Éditions du Quotidien, 2015. In-4°, 168 p., ill. en coul.



Prière d'insérer :

« Qu'est-ce qu'un blason : un art ou une représentation du monde ? Chacun, personne physique ou morale, terroir ou métier, possède sa place dans l'univers : encore faut-il l'exprimer par un signe visible et une image immédiatement compréhensible. Notre société existe grâce à la communication, or la science héraldique en contient tous les moyens. Le blason offre une approche à la fois simple, immédiate, intuitive et complète. Loin d'avoir disparu en 1789, il n'a jamais été aussi vivant, apparaissant jusque dans la publicité et les outils actuels de l'information. Loin de se limiter à la chevalerie médiévale, telle qu'on la voit dans le cinéma d'aventure, le blason concerne chacun de nous. Il possède en plus une dimension spirituelle dont notre époque est avide. Ce livre brosse un portrait complet du sujet et facilite l'accès à un domaine complexe injustement réservé aux érudits. Abondamment illustré, il réussit l'exploit de présenter en exclusivité une majorité d'images inédites ».

PASTOUREAU, Michel. *Le roi tué par un cochon : une mort infâme aux origines des emblèmes de la France ?* Paris : Éd. du Seuil, 2015. In-8°, 232 p.-[16] p. de pl. en coul. (*La librairie du XXI^e siècle*).

Le bleu est la couleur de la France. Dans ce rôle ses origines sont anciennes : elles se situent vers le milieu du XII^e siècle, lorsque le roi Louis VII adopte deux attributs de la Vierge, le lis et l'azur, pour en faire les premières armoiries royales. Par ce choix, non seulement il rend hommage à la mère du Christ, patronne du royaume, mais surtout il tente d'effacer le souvenir d'une mort infâme qui, quelque temps plus tôt, a souillé tout ensemble la dynastie capétienne et la monarchie française : celle de son frère aîné Philippe, jeune roi de quinze ans, déjà sacré et associé au trône, tombé de cheval le 13 octobre 1131 à cause d'un misérable cochon de ferme vagabondant dans une rue de Paris.

Perspective. La revue de l'INHA. 2014-2.

L'héraldique, la sigillographie et l'emblématique au regard de l'histoire de l'art : nouvelles perspectives de recherches / points de vue de Laurent HABLOT, Robert A. MAXWELL, Maria do Rosário MORUJÃO, Markus SPÄTH et Ambre VILAIN, avec Marc GIL, p. 293-312, ill.

Sous presse (à paraître fin décembre 2015)

BOOS, Emmanuel de. *L'armorial du héraut Vermandois ou Traité du comportement des armes : édition et étude critique, armoiries et notices biographiques*. Paris : le Léopard d'or, 2015. In-8°, 734 p. ISBN 978-2-

POPOFF, Michel. *Le rôle d'armes de Zurich = Die Wappenrolle von Zürich*. Nouvelle édition française / publiée par Michel POPOFF, ... ; présentée par Michel PASTOUREAU, ... Paris : le Léopard d'or, 2015. In-4°, 315 p., dont XXIV p. de pl. en coul. ISBN 978-2-86377-243-0. Relié.

POPOFF, Michel. *Un armorial des papes et des cardinaux (ca. 1200-1559) : Pontificum Romanorum et cardinalium insignia, ordine quo quique alios antecesserunt. Cardinales vero sub iis Pontificibus a quibus creati fuerunt : Bayerische Staatsbibliothek (BSB), Codices monacensis Iconogr. 266 & 267 / publié par Michel POPOFF, ... ; avec de nombreux dessins d'armoiries dus à Roger HARMIGNIES, ... Paris : le Léopard d'or, 2015. In-4°, 720 p.-XXX p. de pl., ill. en noir et en coul. ISBN : 978-2-86377-252-2. Relié.*

Grande-Bretagne

Coat of arms. Vol. X – part II (n° 228)

- WATSON, Gemma L. *Roger Machado, Perkin Warbeck and heraldic espionage*, p. 51-68, ill.
- AILES, Adrian. *Artists and artwork of the heraldic visitations, 1530-1687*, p. 69-82 & pl. 1-2, ill.
- GOLDSMITH, Jeremy. *Illustrious from the Nile : the heraldic afterlife of John Hanning Speke*, p. 83-96 & pl. 3-4, ill.

Coat of arms. Vol. XI – part I (n° 229)

- BAKER, John. *The earliest armorial harness pendants*, p. 1-24, ill. & pl. 1-2 en coul.
- JONES, Robert W. *A silver boar on Bosworth field : the significance of the livery badge on the medieval battlefield*, p. 25-34, ill.
- PHILLIPS, David Llewelyn. *Badges and 'crests' : the twentieth-century relationship between football and heraldry*, p. 35-50, ill. & pl. 3-5 en coul.

Italie

L'arme segreta : araldica e storia dell'arte nel Medioevo (secoli XIII – XV) / a cura di Matteo Ferrari ; con la collaborazione di Alessandro Savorelli e Laura Cirri ; introduzione di Alessandro Savorelli. Firenze : le Lettere, 2015. In-8°, 350 p.-[16] p. de pl. en coul., ill. (*Le vie della storia* ; 86). ISBN 978-88-6087-664-5. Br. 35 €.

(Réunit les textes de 20 communications présentées aux journées d'études organisées les 25 et 26 novembre 2011 par le *Kunsthistorisches Institut* de Florence et la *Scuola Normale Superiore* de Pise).

- SAVORELLI, Alessandro. *L'arme segreta. Un'introduzione*, p. 7-18.
- DONATO, Maria Monica. « *Ogni cosa è pieno d'arme* ». *Uno sguardo dall'esterno*, p. 19-27.

Araldica e storia dell'arte. Inchieste e riletture

- BOOS, Emmanuel de. *Brioude 'segreta' : le plafond peint du doyenné*, p. 31-46, ill.
- SAVORELLI, Alessandro. *Constesti imprevedibili. Cavalieri di Francia a San Gimignano*, p. 47-61, ill.
- SOFFIENTINO, Francesca. *La dama, il 'miles' e il 'viandante' : uno stemma angioino nella 'cappella' del castello di Lagopesole*, p. 63-73, ill.
- MERLO, Marco. *Araldica apocrifo di Bruno. Un frammento enigmatico della cultura cavalleresca a Firenze*, p. 75-90, ill.
- FERRARI, Matteo. *Stemmi esposti. Presenze araldiche nel broletti lombardi*, p. 91-107, ill.
- ERMINI, Giampaolo. *La campana del Palazzo del Popolo d'Orvieto (1316)*, p. 109-125, ill.
- CONTI, Antonio. *I Montefeltro nell'araldica monumentale trecentesca di Pisa*, p. 127-141, ill.
- CAMELLITI, Vittoria. *La "Sant'Orsola che salva Pisa dalle acque" e altri dipinti del Trecento pisano*, p. 143-158, ill.
- TOSI, Luca. *"Un avello di bianco marmo con la sua natural effigie intagliata" : il monumento funebre di Bianca di Savoia*, p. 159-168, ill.
- BERNAZZANI, Chiara. *"Io so che sopra dette campane vi è l'arma della città" : le campane della cattedrale di Lodi*, p. 169-182, ill.

Araldica e storia dell'arte. Tra testo e immagini

- IAFRATE, Allegra. *"Scutum album aquila nigra secundum dictum, sed a contrario secundum alium" : note sull'araldica in Matthew Paris*, p. 185-194, ill.
- BENUCCI, Franco. *Da un uomo a una pietra e viceversa. Un frammento di lastra funeraria ai Musei Civici di Padova*, p. 195-205, ill.
- WOLFF, Ruth. *Visualizzazioni giuridiche in pietra e su pergamena. Gli stemmi dei podestà di Firenze*, p. 207-220, ill.
- FROVA, Carla. *La riflessione del giurista : Bartolo da Sassoferrato su "Insegne e armi"*, p. 221-233.
- CAVINATO, Alice. *Stemmi a Siena e a Montaperti : i manoscritti di Niccolò di Giovanni di Francesco di Ventura*, p. 235-247, ill.
- GENTILE, Luisa Clotilde. *Nel giardino di Valerano. Araldica reale e immaginaria negli affreschi del Castello della Manta*, p. 249-264, ill.

Araldica. Un codice della comunicazione tra regole astratte e funzioni sociali

- HABLLOT, Laurent. *La mémoire héraldique des Visconti dans la France du XV^e siècle*, p. 267-283, ill.
- SEIXAS, Miguel Metelo de. *Art et héraldique au service de la représentation du pouvoir sous Jean II de Portugal (1481-1495)*, p. 285-309, ill.

Appendice bibliografica

- CIRRI, Laura ; POPOFF, Michel. *Bibliografia araldica. Studi e strumenti per la storia dell'arte*, p. 313-318.

Lo stemmario Carpani : atti del convegno « Le fonti dell'araldica – Lo stemmario Carpani », Como, 22 giugno 2013. Arcisate (VA) : Centro studio araldici, 2015. In-8°, 183 p., ill. en noir et en coul.

- BORGIA, Luigi ; BLANCHETTI, Fabio. *Introduzione all'araldica*, p. 15-105.
- SCORDO, Angelo. *Stemmari : storia ed evoluzione*, p. 107-132.
- GORRA, Maurizio Carlo Alberto. *Note araldiche sui contenuti dello « Stemmario Carpani » - paralleli, assonanze, rimandi e richiami nell'araldica, e oltre*, p. 133-163.
- VISCIDO, Rachele. *Storia dello Stemmario Carpani*, p. 165-172.
- GADALETA, Eugenia. *Presentazione Stemmario Carpani – Blasonatura e digitalizzazione di uno stemmario comense del XV secolo*, p. 173-179.

BORGIA, Luigi. *La concessione del beneficium popularitatis nella Firenze del Trecento: mutazioni di nome e d'arma*, in : « Ordinamenti di giustizia fiorentini. Studi in occasione del VII centenario » / a cura di V. Arrighi. Firenze, 1995, p. 47-64 (dont 8 p. de pl. en coul.)

MARCHIONNI, Roberto. *Eserciti Toscani (1). Senesi e Fiorentini a Montaperti = Tuscan armies (1). Sienese and Florentines at Montaperti.* Siena : Ed. R. Marchionni, 2001. In-16, 47 p. (dont 107 écus en 8 p. de pl. en coul.) (*Le Freccie* ; 2) ISBN 88-87448-02-7

Nobiltà. 128 (settembre-ottobre 2015)

- PESACANE, Nicola. *Stemmario delle famiglie nobili e notabili della città di Campagne in Principato Citra di Antonino Vincenzo Rivelli ritrovato nell'archivio della Confraternita dei Cinturati di Santa Maria del Soccorso, con brevi note storiche di alcune famiglie nobili e notabili dello stesso autore*, p. 421-464, ill.
- ALDRIGHETTI, Antonio. *Lo stemma dell'Aeronautica Militare*, p. 465-472, ill.

Macédoine

ЈОНОВСКИ, Јован. *Симболите на Македонија* [Symboles de la Macédoine] / Јован Јоновски [Jovan Jonovski] ; предговор Мишел Попоф [préface de Michel POPOFF]. Скопје : Силсон, 2015. In-8° carré, 374 p., ill. en coul. ISBN 978-608-219-091-4. Br.

Scandinavie



Perspectives on the honours systems : Proceedings of the symposiums « Swedish and Russian Orders 1700–2000 & The Honour of Diplomacy » / edited by Antti Matikkala & Staffan Rosén. Stockholm : The Royal Swedish Academy of Letters, History and Antiquities, 2015. In-4°, 322 p., ill. en coul. (*Kungl. vitterhets historie och antikvitets akademien. Historiska serien* ; 29). ISBN 978-91-7402-430-2. Relié (prix non communiqué).

I. The Swedish Orders of Knighthood and their Origins

Antti Matikkala, *Gustaf Adlerfelt, orders of knighthood and Charles XII*, p. 13
Staffan Rosén, *From the common history of the Russian and the Swedish orders of knighthoo*, p. 85
Tom C. Bergroth, *The Royal Order of Charles XIII – the Fifth Swedish Orde*, p. 101

II. Orders of Knighthood as Instruments of Diplomacy

Nils G. Bartholdy, *Foreign orders of knighthood bestowed on Danish kings and citizens until the Napoleonic era*, p. 119

Ronny Andersen, *The orders of the Elephant and of the Dannebrog, and their role in diplomacy*, p. 139

Tuukka Talvio, *The diplomatic orders of Gustaf Mauritz Armfelt*, p. 155

Sergei S. Levin, *The Russian, Swedish, and Norwegian orders of the Russian envoys in Sweden 1721–1917*, p. 165

III. Materiality of Honours

Sergei S. Levin, *Purveyors to the chapter of the Russian orders of knighthood 1797–1917*, p. 177

Liudmila M. Gavrilova, *The Swedish orders of the Russian emperors in the collection of the Kremlin Museums*, p. 201

Lidia I. Dobrovolskaya, *The system of orders and decorations of the Russian Empire towards the beginning of the twentieth century*, p. 207

Elena A. Yarovaya, *Heraldic composition as a means to express personal merit*, p. 225

IV. The Old World and its legacy during the first half of the Twentieth century

Lidia I. Dobrovolskaya, *The Russian–Swedish naval exchange of orders in the early Twentieth century*, p. 235

Erik Norberg, *Honours and foreign politics – the Swedish experience during the First World War*, p. 243

Tom C. Bergroth, *Mannerheim and the art of wearing orders and decorations, 1918–1949*, p. 257

V. Far Eastern Perspectives

Staffan Rosén, *Reward as punishment : the use of orders in international conflicts : the case of the Korean Empire*, p. 277

Oleg N. Rozanov, *The honours and awards system as an instrument of diplomacy in Japanese–Russian and Japanese–Soviet relations*, p. 285

VI. Current practices

Mikko Jokela, *The diplomatic use of orders today – Some views from Finland*, p. 301

Staffan Rosén, *Swedish orders today*, p. 309

Georgy V. Vilinbakhov, *The award system of the Russian Federation*, p. 315

Editors and Contributors, p. 321

The volume *Perspectives on the Honours Systems* opens new multidisciplinary avenues for research on both historical and current methods by which monarchs, heads of state and governments have honoured individuals in different contexts, primarily in the Nordic countries and Russia. Most of the papers included in this volume were originally given at the symposiums ‘*Swedish and Russian Orders 1700–2000: Systems – Traditions – Policies*’ (Stockholm 2009) and ‘*The Honour of Diplomacy – The Diplomatic Use of the Honours Systems*’ (Helsinki 2011). By taking a long perspective from the late Middle Ages until today, historians, archivists, museum curators, officers of orders and diplomats address fundamental questions related to honours : why honours systems have been established, what kind of role they have played in different historical situations and their current relevance in modern societies.

NORVÈGE

STIGE, Morten, 'Den norske løve : 730 år på hugget' [*Le lion norvégien : armé pendant 730 ans*]. In: *Å feire en nasjon* [*Pour célébrer une nation*]. Ed.: Gunhild H. Aalstad, Siv Frøydis Berg, 2014, p. 41–53. ISBN 978-82-7965-117-8 (imprimé). ISBN 978-82-7965-118-5 (PDF)

SUEDE

BODIN, Per-Arne, 'Dubbelörnen i det postsovjetiska Ryssland : gamla traditioner och dubbla budskap' [*L'Aigle bicéphale en la Russie postsoviétique : les vieilles traditions et les doubles messages*]. In: *Kungl. Vitterhets historie och antikvitetsakademiens årsbok* [*Annuaire de l'Académie Royale Suédoise des Belles-Lettres, de l'Histoire et des Antiquités*], 2013, p. 124–150, ill.

LANGENSKIÖLD, Oscar, 'Ett nyupptäckt adelsvapen : Kung Sigismunds vapenförbättring till Johan Larsson Sparres änka och barn' [*Un blason nouvellement découvert : un blason augmenté donné par le roi Sigismond à la veuve et aux enfants de Johan Larsson Sparre*], in: *Arte et Marte*, 2015:1, p. 22–23, ill. en coul.

PAULI, Joakim, 'Ovanliga vapen i kyrkor' [*Blasons rares dans les églises*], Des blason des familles Grubbenfelt et Makeléer/Maclean, in: *Vapenbildern*, 2015, nr 191, p. 8–13, ill.

SUNNQVIST, Martin, 'Insignia of Independence or Subordination? : The Iconography of the Seals of the Svea Court of Appeal', in: *The Svea Court of Appeal in the early modern period: historical reinterpretations and new perspectives*. Ed.: Mia Korpiola, Stockholm : Institutet för rättshistorisk forskning, 2014, p. 355–394, ill. ISBN 9789186645083

SCANDINAVIE

Heraldisk Tidsskrift, Bd 12, no 111 (Marts 2015)

CHRISTIERTSON, Carl-Thomas von, *Huvudbaner och anvapen i Finland* [*Funeral Escutcheons in Finland*], p. 1–31, ill.

Bibliographie aimablement communiquée par Jens Christian BERLIN. *Merci à lui.*

Suisse

FARQUET, Roland. *Variations sur les armoiries de Martigny*. Martigny : Association Patrimoines de Martigny, 2015. In-8° carré ; 22 p., ill. en coul. (*Bulletin* ; 18).

Réimpressions de livres anciens

MAURICE, Jean Baptiste. *Le blason des armoiries de tous les chevaliers de l'ordre de la Toison d'or, depuis la première institution jusques à présent, avec leurs noms, surnoms, titres & cartiers, ensemble leurs éloges descrites en bref* / le tout recueilly par Jean-Baptiste Maurice, héraut et roy d'armes de Sa Majesté Catholique. La Haye : J. Rammazeyn, 1667. In-fol., pièces limin., 494 p. et table, frontisp. gravé, fig. et pl. (Reprod. en fac-sim. réduit réalisée et distribuée par : Gyan Books, New Delhi, 2015. ISBN 978-9333-46056-9 Br. (22,95 €).

COLLOQUES ET CONGRÈS

(Michel POPOFF)



HÉRALDIQUE & PAPAUTÉ MOYEN AGE-TEMPS MODERNES, HISTOIRE-HISTOIRE DE L'ART

Colloque international organisé par l'université du Havre (GRIC) à Rome, en partenariat avec l'Ecole française, l'Académie de France, l'Association des historiens de l'art italien
19-21 mai 2016

Argument du colloque :

Au Moyen Age comme à l'époque moderne, la papauté dispose d'imaginaires variés pour alimenter sa communication institutionnelle. On pense d'abord à l'Écriture Sainte ou à l'hagiographie, à l'histoire, antique ou récente, à la mythologie, mais on aurait tort de négliger l'héraldique. Un nouveau pape apporte avec lui les images de son blason qui paraissent sur les monnaies, sur les sceaux, sur les médailles, sur la vaisselle et les ornements liturgiques, sur les reliures et les illustrations des livres, dans les armoriaux et dans la littérature de célébration ou de satire (pasquinades), sur les façades et les décors peints ou sculptés des bâtiments (succès dans la grotesque), dans les diverses fêtes et cérémonies, sur les monuments et les tombeaux, sans oublier les jardins, les fontaines, etc... Les cardinaux augmentent souvent leurs armoiries de celles du pape qui les a créés. Ce n'est pas un hasard si la Rome pontificale peut être considérée comme l'une des capitales les plus héraldiques du monde. Dans la peinture, cet imaginaire prend des formes allégoriques, depuis Raphaël et avant lui (*Portrait de Léon X*, ornement du fauteuil emprunté aux armes du portraituré, trait commun à de nombreux papes), jusqu'au Caravage et après lui (*L'Amour triomphant*, globe étoilé renvoyant aux armes des Aldobrandini). Les grands décors sont élaborés en programmes. Fritz Saxl avait ainsi étudié l'utilisation 'hiéroglyphique' du taureau des Borgia par Pinturicchio dans les appartements du Vatican. Michel Pastoureau s'est intéressé à l'emblématique des Farnèse, famille de Paul III. Carlo Ruffini a récemment consacré un livre à la symbolique héraldique de Grégoire XIII, Corinne Mandel puis Yvan Loskoutoff un à celle de Sixte-Quint. Il reste encore beaucoup à dire. L'héraldique papale, dans ses différents emplois, n'a pas suscité tout l'intérêt qu'elle méritait. Vaste sujet, propre à stimuler historiens, historiens de la littérature et historiens de l'art.

HÉRALDIQUE ET PAPAUTÉ, MOYEN AGE-TEMPS MODERNES
COLLOQUE INTERNATIONAL, ECOLE FRANCAISE DE ROME
62, Piazza Navona, Roma
PROGRAMME, 19-21 mai 2016

Jeudi 19 mai

14h-Accueil par Catherine VIRLOUVET (Directrice de l'Ecole française de Rome)

14h15-Christian de MÉRINDOL (AIH). Les débuts de l'héraldique à la cour papale en Avignon sous Benoît XII et Clément VI à la lumière des travaux récents.

14h40-Emmanuel MOUREAU. L'héraldique pour légitimer sa famille : le cas des cardinaux méridionaux durant la papauté d'Avignon.

15h15-Jean-Vincent JOURD'HEUIL. Pourquoi l'héraldique des papes du Grand Schisme n'a-t-elle pas subi une *damnatio memoriae* ? Étude des vitraux aux armes pontificales de trois papes dans la cathédrale de Bourges (France).

15h50-Christian CHARLET. Monnaies papales d'Avignon (XVI^e-XVII^e siècles).

16h25-Pause

Exploitation des meubles

16h45-Roger GILL. The Borgia Bull and the *Daimones* of Plutarque.

17h20-Édouard BOUYÉ (AIH). Le rouvre des La Rovere et la glorification du pape Jules II.

17h55-Abslem AZRAIBI. Les glands de la Chapelle Sixtine : Héraldique et *Ignudi*.

18h30-Nicolas CORDON. Enjeux du lys farnésien et de l'héraldique papale dans la *Sala Regia* du palais du Vatican.

20h00-Dîner

Vendredi 20 mai : Journée chronologique

Moyen Age

8h30-Ileana TOZZI. Gli stemmi della sala delle audienze del palazzo papale di Rieti.

9h05-Jean-Bernard de VAIVRE. Armes de la papauté à Rhodes.

Renaissance

9h40-Eli DOULKARIDOU. Formes et fonctions de l'emblème héraldique dans les manuscrits enluminés des papes et cardinaux du Cinquecento.

10h25-Pause

10h40-Pierre COUHAULT (Agré-gé-docteur, membre associé du centre Roland Mousnier, UMR 8596), L'utilisation des armoiries pontificales dans la caricature protestante au XVI^e siècle.

11h15-Jean-Christophe BLANCHARD (AIH). Héraldique et emblématique des cardinaux de Lorraine et de Guise (1518-1637).

XVII^e-XVIII^e siècles

11h50-Maurizio Carlo Alberto GORRA (aih). *Addita Symbola nonnulla Pontificum*. Note sull'araldica papale 'di fantasia'.

12h30-Déjeuner

14h-Rocco RONZANI. *Nivei candoris visae sunt apes* : I Barberini e la legenda agiografica di Rita di Cascia.

14h35-Ludovic JOUVET. *Seicento*, à préciser.

15h10-Torgeir MELSAETER (aih). « Signs and Power in XVIIth Century Rome, Constructing the Papal-familial Representation by Means of Heraldic Elements (1605-1667).

15h45-Martine BOITEUX. L'héraldique dans les fêtes papales (XVII^e-XVIII^e siècles).

16h20-Pause

16h45-Massimo SCANDOLA. Araldica e libri eruditi nel papato di Clemente XIII Rezzonico (1758-1769).

17h20-Alfonso MARINI DETTINA. L'attitudine della Santa Sede verso gli ordini cavaliereschi nel passato e nel presente.

17h55-Yvan LOSKOUTOFF. Le miracle héraldique de la papauté.

20h00-Dîner

Samedi 21 mai

Concessions et partages

8h30-Luisa GENTILE (AIH). Le 'chef de saint Pierre' dans l'héraldique italienne.

9h05-Michel POPOFF (AIH). L'intégration par les cardinaux des armoiries pontificales dans leurs propres armoiries.

9h40-Laurent HABLOT (AIH). Le partage des armoiries pontificales à la fin du Moyen Age, origines et pratiques.

10h15-Pause

10h30-Andreas REHBERG. I papi e la concessione di stemmi : evidenze vaticane per i pontificati di Sisto IV (1471-1484), Giulio II (1503-1513) e Leone X (1513-1521).

11h05-Yvan LOSKOUTOFF. Concessions héraldiques à la fin de la Renaissance d'après les recueils de brefs de saint Pie V (1566-1572), Grégoire XIII (1572-1585) et Sixte-Quint (1585-1590).



8^e COLLOQUE HERALDIQUE SCANDINAVE

Le 8^e colloque héraldique scandinave organisé par la *Societas Heraldica Scandinavica* et sa subdivision *Societas Heraldica Danica* s'est tenu du 8 au 10 mai 2015 au château de Sonderbourg, au Nord du Slesvig, Danemark. Autrefois, le château était la résidence de quelques branches ducales des Oldenbourg.

Ce colloque a regroupé autour du thème "*L'héraldique ducale des pays scandinaves*" 50 participants du Danemark, de Finlande, d'Islande, de Norvège et de Suède. Six des 12 communications ont eu pour auteur des membres de l'A.I.H. : Steen CLEMMENSEN, Henrik

KLACKENBERG, Nils G. BARTHOLDY, Tom BERGROTH, Peter KURRILD-KLITGAARD, et Ronny ANDERSEN. Après le colloque, plusieurs des participants ont pris part à une excursion au château d'Augustenbourg, autrefois résidence des ducs de Slesvig-Holstein-Sonderbourg-Augustenbourg, et au château de Glücksbourg, toujours en la possession des ducs de Slesvig-Holstein-Sonderbourg-Glücksbourg, dont descendent les Maisons royales de Danemark et de Norvège

Nils G. Bartholdy

COTISATIONS 2015

La cotisation annuelle pour 2014 (et pour 2015) reste fixée à **40 CHF** ou **35 EUR** (€). Elle est payable à l'un des deux comptes ci-après :

1. - UBS compte d'épargne en EUR à Liestal

IBAN : CH73 0024 5245 5005 41M3 P
BIC : UBSWCHZH80A ordre : Académie internationale d'héraldique

2. - UBS compte courant en CHF à Genève

IBAN : CH42 0024 0240 2008 0500 E
BIC : UBSWCHZH80A ordre : Académie internationale d'héraldique

Un avis du trésorier : *"Il vous est cependant aussi loisible de glisser sous enveloppe le montant en numéraire et de me l'envoyer à l'adresse qui figure au pied de ce mail. Par contre, le **paiement par chèque est absolument proscrié**, vu les frais d'encaissement considérables que prélève la banque en Suisse."*

M. le dr Gaëtan CASSINA
Rue des Vignerons 102, C.P. 117
CH-1693 Vétroz (Suisse)